



UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

UIT-T

SECTOR DE NORMALIZACIÓN
DE LAS TELECOMUNICACIONES
DE LA UIT

Q.835

Corrigendum 1
(03/2001)

SERIE Q: CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

Interfaz Q3

Gestión de pruebas de líneas y de circuitos de línea
de los accesos de red digital de servicios
integrados y de los accesos de cliente analógicos

Corrigendum 1

Recomendación UIT-T Q.835 – Corrigendum 1

(Anteriormente Recomendación del CCITT)

RECOMENDACIONES UIT-T DE LA SERIE Q
CONMUTACIÓN Y SEÑALIZACIÓN

SEÑALIZACIÓN EN EL SERVICIO MANUAL INTERNACIONAL	Q.1–Q.3
EXPLOTACIÓN INTERNACIONAL SEMIAUTOMÁTICA Y AUTOMÁTICA	Q.4–Q.59
FUNCIONES Y FLUJOS DE INFORMACIÓN PARA SERVICIOS DE LA RDSI	Q.60–Q.99
CLÁUSULAS APLICABLES A TODOS LOS SISTEMAS NORMALIZADOS DEL UIT-T	Q.100–Q.119
ESPECIFICACIONES DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN N.º 4 Y N.º 5	Q.120–Q.249
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 6	Q.250–Q.309
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R1	Q.310–Q.399
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN R2	Q.400–Q.499
CENTRALES DIGITALES	Q.500–Q.599
INTERFUNCIONAMIENTO DE LOS SISTEMAS DE SEÑALIZACIÓN	Q.600–Q.699
ESPECIFICACIONES DEL SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN N.º 7	Q.700–Q.799
INTERFAZ Q3	Q.800–Q.849
SISTEMA DE SEÑALIZACIÓN DIGITAL DE ABONADO N.º 1	Q.850–Q.999
RED MÓVIL TERRESTRE PÚBLICA	Q.1000–Q.1099
INTERFUNCIONAMIENTO CON SISTEMAS MÓVILES POR SATÉLITE	Q.1100–Q.1199
RED INTELIGENTE	Q.1200–Q.1699
REQUISITOS Y PROTOCOLOS DE SEÑALIZACIÓN PARA IMT-2000	Q.1700–Q.1799
ESPECIFICACIONES DE LA SEÑALIZACIÓN RELACIONADA CON EL CONTROL DE LLAMADA INDEPENDIENTE DEL PORTADOR	Q.1900–Q.1999
RED DIGITAL DE SERVICIOS INTEGRADOS DE BANDA ANCHA (RDSI-BA)	Q.2000–Q.2999

Para más información, véase la Lista de Recomendaciones del UIT-T.

Recomendación UIT-T Q.835

Gestión de pruebas de líneas y de circuitos de línea de los accesos de red digital de servicios integrados y de los accesos de cliente analógicos

CORRIGENDUM 1

Resumen

El presente corrigendum técnico corrige los defectos observados en UIT-T Q.835 (1999). Incluye un cuadro con la relación entre los defectos y sus correcciones. Estas correcciones se indican como modificaciones a las cláusulas existentes de UIT-T Q.835 (1999).

Orígenes

El corrigendum 1 a la Recomendación UIT-T Q.835, preparado por la Comisión de Estudio 4 (2001-2004) del UIT-T, fue aprobado por el procedimiento de la Resolución 1 de la AMNT el 1 de marzo de 2001.

PREFACIO

La UIT (Unión Internacional de Telecomunicaciones) es el organismo especializado de las Naciones Unidas en el campo de las telecomunicaciones. El UIT-T (Sector de Normalización de las Telecomunicaciones de la UIT) es un órgano permanente de la UIT. Este órgano estudia los aspectos técnicos, de explotación y tarifarios y publica Recomendaciones sobre los mismos, con miras a la normalización de las telecomunicaciones en el plano mundial.

La Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones (AMNT), que se celebra cada cuatro años, establece los temas que han de estudiar las Comisiones de Estudio del UIT-T, que a su vez producen Recomendaciones sobre dichos temas.

La aprobación de Recomendaciones por los Miembros del UIT-T es el objeto del procedimiento establecido en la Resolución 1 de la AMNT.

En ciertos sectores de la tecnología de la información que corresponden a la esfera de competencia del UIT-T, se preparan las normas necesarias en colaboración con la ISO y la CEI.

NOTA

En esta Recomendación, la expresión "Administración" se utiliza para designar, en forma abreviada, tanto una administración de telecomunicaciones como una empresa de explotación reconocida de telecomunicaciones.

PROPIEDAD INTELECTUAL

La UIT señala a la atención la posibilidad de que la utilización o aplicación de la presente Recomendación suponga el empleo de un derecho de propiedad intelectual reivindicado. La UIT no adopta ninguna posición en cuanto a la demostración, validez o aplicabilidad de los derechos de propiedad intelectual reivindicados, ya sea por los miembros de la UIT o por terceros ajenos al proceso de elaboración de Recomendaciones.

En la fecha de aprobación de la presente Recomendación, la UIT no ha recibido notificación de propiedad intelectual, protegida por patente, que puede ser necesaria para aplicar esta Recomendación. Sin embargo, debe señalarse a los usuarios que puede que esta información no se encuentre totalmente actualizada al respecto, por lo que se les insta encarecidamente a consultar la base de datos sobre patentes de la TSB.

© UIT 2001

Es propiedad. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse o utilizarse, de ninguna forma o por ningún medio, sea éste electrónico o mecánico, de fotocopia o de microfilm, sin previa autorización escrita por parte de la UIT.

ÍNDICE

	Página
1 Introducción	1
2 Defectos corregidos	1

Recomendación UIT-T Q.835

Gestión de pruebas de líneas y de circuitos de línea de los accesos de red digital de servicios integrados y de los accesos de cliente analógicos

CORRIGENDUM 1

1 Introducción

El presente corrigendum técnico corrige una serie de defectos de UIT-T Q.835 previamente documentados y resueltos en la serie Q.830 y en la Versión 1.0 de la Guía del implementador. El presente corrigendum técnico sustituye a la Guía del implementador como fuente autorizada. No obstante, los defectos en el presente corrigendum se recogerán en la Guía del implementador hasta que sea publicado dicho corrigendum.

Se seguirán registrando otros defectos y resoluciones en la Guía del implementador, que se publicarán por último en un corrigendum técnico adicional o en una revisión de UIT-T Q.835.

2 Defectos corregidos

El presente corrigendum técnico corrige los siguientes errores observados en UIT-T Q.835 (1999):

Número del defecto	Asunto	Corrección N.º
DR-Q835-1	Referencia ASN.1 no reconocida	4
DR-Q835-2	Definición de tipo ASN.1 no reconocida	4
DR-Q835-3	Definición de tipo ASN.1 no reconocida	1, 2, 3, 5
DR-Q835-4	Definición de tipo ASN.1 no reconocida	4

1) Cláusula 6.1.3.8 "Prueba del bucle"

Modifíquese:

```
loopbackDuration DEFAULT VALUE ASN1LLCTTypeModule.defaultLoopBackDuration GET,  
loopbackPosition DEFAULT VALUE ASN1LLCTTypeModule.defaultLoopBackPosition GET,  
loopbackChannel DEFAULT VALUE ASN1LLCTTypeModule.defaultLoopBackChannel GET;
```

para que diga:

```
loopbackDuration DEFAULT VALUE ASN1LLCTTypeModule.defaultLoopbackDuration GET,  
loopbackPosition DEFAULT VALUE ASN1LLCTTypeModule.defaultLoopbackPosition GET,  
loopbackChannel DEFAULT VALUE ASN1LLCTTypeModule.defaultLoopbackChannel GET;
```

2) Cláusula 6.7.16 "Petición de la prueba no controlada del bucle"

Modifíquese:

```
loopBackTestUncontrolledRequest PARAMETER  
CONTEXT Test-ASN1Module.TestRequestUncontrolledInfo.testCategoryInformation;  
WITH SYNTAX ASN1LLCTTypeModule.LoopBackTestUncontrolledRequestType;  
BEHAVIOUR  
loopBackTestUncontrolledRequestBehaviour BEHAVIOUR
```

DEFINED AS "The loopBackTestUncontrolledRequest parameter is used to request a loopback at a certain loopback point, to apply a test pattern and to determine differences between the sent and received test pattern. Contained in the request are duration and position of the loopback and the channel(s) to which the loopback shall be applied.";;

REGISTERED AS {q835Parameter 16};

para que diga:

loopbackTestUncontrolledRequest **PARAMETER**

CONTEXT Test-ASN1Module.TestRequestUncontrolledInfo.testCategoryInformation;

WITH SYNTAX ASN1LLCTTypeModule.LoopbackTestUncontrolledRequestType;

BEHAVIOUR

loopbackTestUncontrolledRequestBehaviour **BEHAVIOUR**

DEFINED AS "The loopbackTestUncontrolledRequest parameter is used to request a loopback at a certain loopback point, to apply a test pattern and to determine differences between the sent and received test pattern. Contained in the request are duration and position of the loopback and the channel(s) to which the loopback shall be applied.";;

REGISTERED AS {q835Parameter 16};

3) **Cláusula 6.7.17 "Resultado de la prueba no controlada del bucle"**

Modifíquese:

loopBackTestUncontrolledResult **PARAMETER**

CONTEXT Test-ASN1Module.TestRequestUncontrolledResult.additionalInformation;

WITH SYNTAX ASN1LLCTTypeModule.LoopBackTestUncontrolledResult;

BEHAVIOUR

loopBackTestUncontrolledResultBehaviour **BEHAVIOUR**

DEFINED AS "The loopBackTestUncontrolledResult parameter contains the result(s) of previously requested loopback tests including the comparison of the sent and received test patterns and is carried in the additional information field of the uncontrolled test response";;

REGISTERED AS {q835Parameter 17};

para que diga:

loopbackTestUncontrolledResult **PARAMETER**

CONTEXT Test-ASN1Module.TestRequestUncontrolledResult.additionalInformation;

WITH SYNTAX ASN1LLCTTypeModule.LoopbackTestUncontrolledResult;

BEHAVIOUR

loopbackTestUncontrolledResultBehaviour **BEHAVIOUR**

DEFINED AS "The loopbackTestUncontrolledResult parameter contains the result(s) of previously requested loopback tests including the comparison of the sent and received test patterns and is carried in the additional information field of the uncontrolled test response";;

REGISTERED AS {q835Parameter 17};

4) **Cláusula 6.8 "Módulo de tipos definidos ASN.1"**

a) *Suprímase:*

-- ITU-T Recommendation Q.831

DigitComb

FROM ASN1FPLETypeModule {itu-t(0) recommendation(0) q(17) fpv5(831)

informationModel(0) asn1Modules(2) fpV5LEModule(0)}

b) *Modifíquese:*

-- ITU-T Recommendation X.737

ErrorRatioReportType,

LoopBackTestResults,

TestPattern,

TestConditions

FROM TestCategories-ASN1Module {joint-iso-ccitt ms(9) function(2) part14(14) asn1Module(2) 1}

;

para que diga:

```
-- ITU-T Recommendation X.737
ErrorRatioReportType,
LoopbackTestResult,
TestPattern,
TestConditions
FROM TestCategories-ASN1Module {joint-iso-ccitt ms(9) function(2) part14(14) asn1Module(2) 1}
```

;

c) *Añádase:*

```
DigitComb ::= IA5String (FROM ("0"|"1"|"2"|"3"|"4"|"5"|"6"|"7"|"8"|"9"|"A"|"B"|"C"|"D"|"E"|"F"))
```

antes de:

```
ElectricalMeasurementTestResult
```

d) *Modifíquese:*

```
LoopbackTestUncontrolledResult ::= LoopbackTestResults
```

para que diga:

```
LoopbackTestUncontrolledResult ::= LoopbackTestResult
```

e) *Modifíquese:*

```
defaultTestConditions TestConditions ::= {first rejectIfBusy, second noCustomerOverride}
```

para que diga:

```
defaultTestConditions TestConditions ::= {first rejectIfBusy, second noCustomerOverrideTest}
```

5) **Cláusula B.7 "Prueba del bucle RDSI"**

a) *Sustitúyase:*

```
loopBackTestUncontrolledRequest
```

por:

```
loopbackTestUncontrolledRequest
```

b) *Reemplácese:*

```
loopBackTestUncontrolledResult
```

por:

```
loopbackTestUncontrolledResult
```

SERIES DE RECOMENDACIONES DEL UIT-T

Serie A	Organización del trabajo del UIT-T
Serie B	Medios de expresión: definiciones, símbolos, clasificación
Serie C	Estadísticas generales de telecomunicaciones
Serie D	Principios generales de tarificación
Serie E	Explotación general de la red, servicio telefónico, explotación del servicio y factores humanos
Serie F	Servicios de telecomunicación no telefónicos
Serie G	Sistemas y medios de transmisión, sistemas y redes digitales
Serie H	Sistemas audiovisuales y multimedia
Serie I	Red digital de servicios integrados
Serie J	Redes de cable y transmisión de programas radiofónicos y televisivos, y de otras señales multimedia
Serie K	Protección contra las interferencias
Serie L	Construcción, instalación y protección de los cables y otros elementos de planta exterior
Serie M	RGT y mantenimiento de redes: sistemas de transmisión, circuitos telefónicos, telegrafía, facsímil y circuitos arrendados internacionales
Serie N	Mantenimiento: circuitos internacionales para transmisiones radiofónicas y de televisión
Serie O	Especificaciones de los aparatos de medida
Serie P	Calidad de transmisión telefónica, instalaciones telefónicas y redes locales
Serie Q	Conmutación y señalización
Serie R	Transmisión telegráfica
Serie S	Equipos terminales para servicios de telegrafía
Serie T	Terminales para servicios de telemática
Serie U	Conmutación telegráfica
Serie V	Comunicación de datos por la red telefónica
Serie X	Redes de datos y comunicación entre sistemas abiertos
Serie Y	Infraestructura mundial de la información y aspectos del protocolo Internet
Serie Z	Lenguajes y aspectos generales de soporte lógico para sistemas de telecomunicación